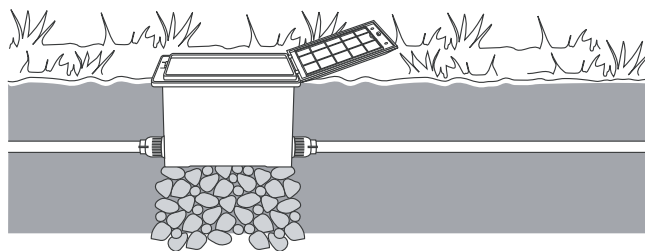
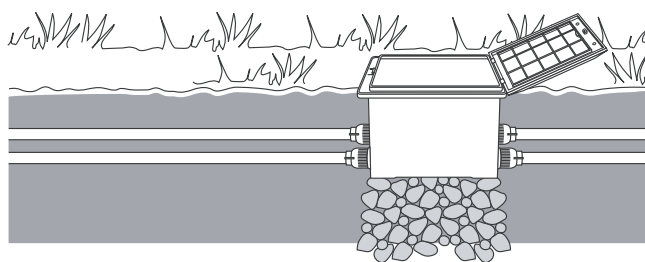


V1 Art. 1252



V2 Art. 1253



- D** **Gebrauchsanweisung**
Bewässerungsventil
-
- GB** **Operating Instructions**
Irrigation Valve
-
- F** **Mode d'emploi**
Bloc-vanne
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Beregeningsventiel
-
- S** **Bruksanvisning**
Ventildosa
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Valvola cordless
-
- E** **Manual de instrucciones**
Válvula de riego
-
- P** **Instruções de utilização**
Válvula de Irrigação
-
- DK** **Brugsanvisning**
Vandingsventil

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

GARDENA beregeningsventiel V1 / V2

Welkom in de GARDENA tuin...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen op. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het beregeningsventiel, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsgronden mogen kinderen beneden de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze beregeningsventiel niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

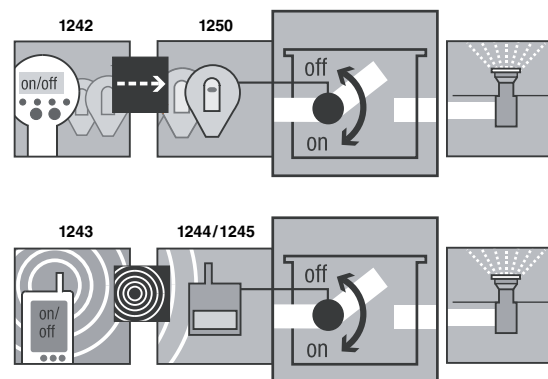
1. Inzetgebied van uw GARDENA beregeningsventiel	25
2. Voor uw veiligheid	26
3. Montage	26
4. Bediening	29
5. Onderhoud	29
6. Opheffen van storingen	30
7. Buitengebruikstelling	30
8. Leverbare accessoires	31
9. Technische gegevens	31
10. Service	31

NL

1. Inzetgebied van uw GARDENA beregeningsventiel

Bestemming

Deze beregeningsventiel maakt samen met de programmeerunit 1242 en de besturingsmodule 1250 of met de afstandsbediening met houder 1243 en een ontvanger voor afstandsbediening 1244/1245 deel uit van een besproeiingssysteem.



De besproeiingsventielen zijn voor het uitsluitende gebruik buitenshuis voor de volautomatische besturing van losse besproeiingsinstallaties bestemd. De scheiding van de totale installatie in afzonderlijke besproeiingsstrengen is een voordeel bij een verschillende behoefte aan water van de afzonderlijke planten of als de hoeveelheid water niet voldoende is om de totale installatie tegelijkertijd te gebruiken.

Let op



Het beregeningsventiel wordt van de besproeiingsinstallatie (bijv. verzonken sproeier; Micro-Drip-systeem) wordt bijvoorbeeld onder de grond ingeschakeld.

Voor een juist gebruik van het beregeningsventiel dient de door GARDENA bijgevoegde gebruiksaanwijzing aangehouden te worden.

Het beregeningsventiel mag alleen samen met de door GARDENA toegestane besturingsmodules / ontvangers voor afstandsbediening gebruikt worden.

2. Voor uw veiligheid



→ Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de ventielschacht.

Let op!

→ Voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing lezen.

Overwinteren

→ Voor het invallen van de vorst: zie 7. Buitengebruikstelling „Overwinteren”.

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

→ Bij vuil, zandig of verontreinigd water GARDENA centraal-filter art. nr. 1506 van de installatie inschakelen.

Verstoppen van het beregeningsventiel

Waterdruk van de besproeiingsinstallatie

Omdat het functioneren van de besproeiingsinstallatie van de betreffende waterdruk afhankelijk is, moet u erop letten dat de besproeiingstijden van de diverse besproeiingsstrengen elkaar niet overlappen c.q. dat de door u voorziene besproeiingsstrengen van voldoende waterdruk en waterhoeveelheid voorzien worden.

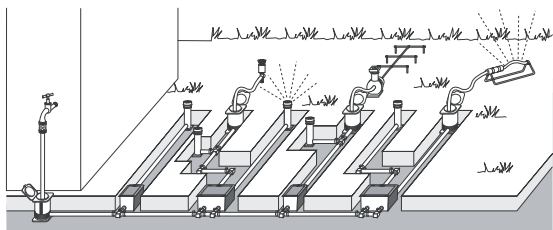
Lees daartoe de planningsaanwijzingen in de betreffende productverpakkingen van de verzonken sproeier c.q. de speciale GARDENA brochure „Besproeiingstechniek – Sprinkler-Systeem Planningshulp”.

3. Montage

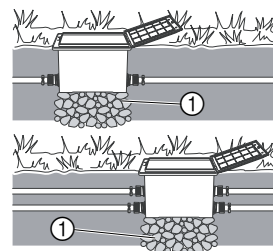
Ventiel schacht installeren:

Het beregeningsventiel wordt onder de grond geïnstalleerd, kan echter ook boven de aarde gebruikt worden.

1. Aanlegsschema maken (zie bijv. onderstaande afbeelding).

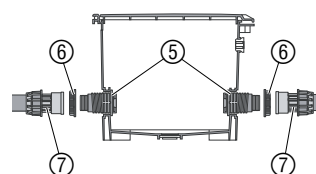
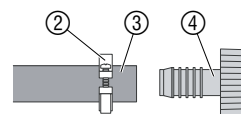
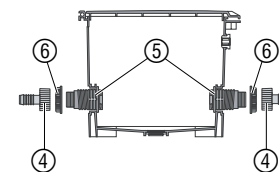


Verdere informatie vindt u in de GARDENA Sprinkler-Systeem planningshulp, die bij uw GARDENA-handelaar verkrijgbaar is.



2. Bij installatie onder de grond onder de ventiel schacht een laag grind ① van ca. 20 x 30 x 10 cm³ (V1) / 30 x 35 x 10 cm³ (V2) plaatsen. *Daarmee is het correct functioneren van de schacht-drainage gegarandeerd.*
3. Bovenkant ventiel schacht gelijk met de bodemoppervlakte (bij de grasmat) inbouwen. *Daarmee zijn beschadigingen bij het grasmaaien uitgesloten.*

GARDENA aanvoerbuizen op ventiel schacht aansluiten:



Voor de aansluiting aan de klepschacht kunt u de GARDENA aanvoerbuise art. nr. 1580/1582 ③ samen met de GARDENA slangklemmen art. nr. 1591 ② gebruiken.

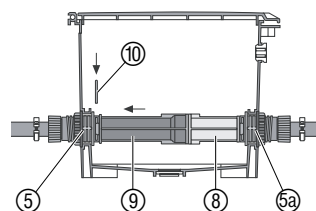
1. De aansluitingen ⑤ van binnen in de schachtopeningen steken.
2. De aansluitingen ⑤ van buiten met de moeren ⑥ met de klepschacht vastschroeven.
3. Eén kraanaansluitstuk ④ in elk buiseinde ③ steken en met de slangklemmen ② vast aantrekken.
4. Eén slangklem ② over elk buiseinde ③ schuiven.
5. De aanvoerbuizen over de kraanaansluitstukken ④ op de aansluitingen ⑤ schroeven.

Tip: Door de einden van de buizen kort in warm water te dompelen kunnen de kraanaansluitstukken ④ gemakkelijker in de buizen gestoken worden.

Aanwijzing: Voor de aansluitingen ⑤ kunnen ook GARDENA verbindingstukken art. nr. 2745/2749 ⑦ (1" = 25 mm / 5/4" = 32 mm) voor de aansluiting van harde aanvoerbuizen of fabrieken van derden gebruikt worden.

Nadat de aanvoerbuizen zijn aangesloten op de ventiel schacht moet de installatie doorgespoeld worden.

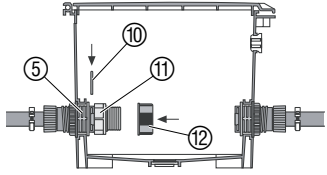
Installatie doorspoelen:



Het doorspoelen van de installatie na het aanleggen van de buizen voorkomt dat de ventielen vuil worden.

1. Lange telescoopbuis ⑧ helemaal in de aansluiting aan de uitgangszijde ⑤ a schuiven.
2. Spoelbuis ⑨ in de aansluiting aan de ingangszijde ⑤ schuiven.
3. Fixeerbeugel ⑩ in de slobgaten van de aansluiting aan de ingangszijde ⑤ steken. *De spoelbuis ⑨ wordt vastgezet.*
4. Lange telescoopbuis ⑧ op spoelbuis ⑨ schroeven.
5. Watertoevoer op de aansluiting ⑤ openen. *De installatie wordt doorgespoeld.*
6. Spoelbuis ⑨ uitbouwen.

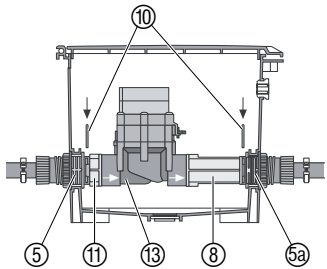
Aansluiting aan ingangszijde sluiten:



Als meerdere beregeningsventielen op een waterleiding zijn aangesloten, kan, om de juiste spoeldruk te krijgen, elke buis apart worden doorgespoeld. Hiertoe:

1. Korte telescoopbuis ⑪ in de niet te spoelen aansluiting aan de ingangszijde ⑤ schuiven.
2. Fixeerbeugel ⑩ in de slobgaten van de aansluiting aan de ingangszijde ⑤ steken.
De korte telescoopbuis ⑪ wordt vastgezet.
3. Eindkap ⑫ op de korte telescoopbuis ⑪ schroeven.

Beregeningsventiel monteren:



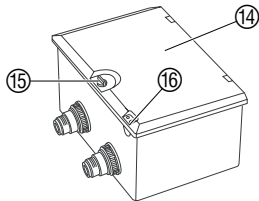
Het geïntegreerde magneetventiel functioneert alleen goed als het beregeningsventiel in de doorstroomrichting is aangesloten.

Let op doorstroomrichting!
→ Bij de montage van het beregeningsventiel ⑬ op de doorstroomrichting (pijlen) letten.

1. Lange telescoopbuis ⑧ helemaal in de aansluiting aan de uitgangszijde ⑤a schuiven.
2. Korte telescoopbuis ⑪ in de ingangszijde van de besproeiingsklep ⑬ schroeven.
De pijl op de besproeiingsklep geven de doorstroomrichting aan.
3. Korte telescoopbuis ⑪ in de aansluiting aan de ingangszijde ⑤ schuiven.
4. Lange telescoopbuis ⑧ in de uitgangszijde van de besproeiingsklep ⑬ schroeven.
5. Fixeerbeugel ⑩ in de slobgaten van de aansluitingen ⑤ / ⑤a steken.
De telescoopbuizen ⑧ / ⑪ worden vastgezet.

Bij geopende schachtdeksel ⑭ kan de doorstroomrichting op de beregeningsventiel ⑬ via gemarkeerde pijlen vastgesteld worden.

Schachtdeksel vergrendelen:



→ Door de sluihendel ⑮ 90° te draaien de schachtdeksel ⑭ vergrendelen.

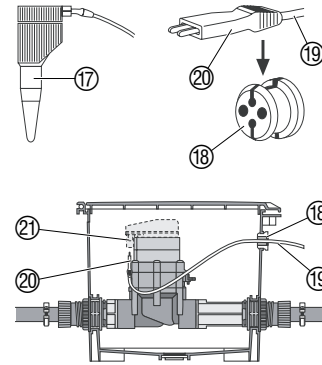
Als diefstalbeveiliging kan de schachtdeksel ⑭ afgesloten worden.

→ Congruente gaten ⑯ van de klepschacht en van de schachtdeksel (met klein hangslot of sluitstrop) afsluiten – of – alternatief de schachtdeksel ⑭ met een plaatschroef (4,2 x 19) tegen diefstal beveiligen.

Vochtigheidssensor of elektronische regensensor (optioneel) aansluiten:

Naast de tijdsafhankelijke besturing bestaat er bovendien de mogelijkheid de bodemvochtigheid of de natuurlijke neerslag mee te nemen in de besproeiingsbesturing per beregeningsventiel.

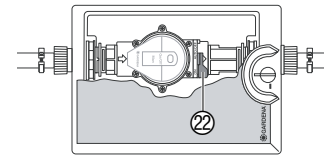
Bij voldoende bodemvochtigheid wordt de stop van een programma geactiveerd of de activering van een programma gestopt.



1. Vochtigheidssensor ⑰ in het sproeibereik – of – elektronische regensensor (eventueel met verlengkabel) buiten het sproeibereik plaatsen.
2. Aansluitkabel ⑲ van de vochtigheidssensor ⑰ door één van de twee sleuven van de afsluitstop ⑱ geleiden.
3. Aansluitkabel ⑲ in de schacht op de gewenste lengte brengen.
4. Afsluitstop ⑱ weer in de schachtwand drukken.
5. Stekker ⑳ in de sensor-aansluiting ㉑ op de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening steken.

4. Bediening

Ventielbesturing instellen:



Volautomatische besturing:

→ Keuzehendel ⑳ op „**AUTO/OFF**” zetten.
Programmagestuurde waterdoorstroom naar de besproeiingsinstallatie na programmering van de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening.

Een automatisch geopend ventiel kan niet handmatig gesloten worden.

Handmatige besturing:

→ Keuzehendel ⑳ op „**ON**” zetten.
Permanente van de programmering onafhankelijke waterdoorstroom.

5. Onderhoud

Schuimstofinlegstuk vervangen:

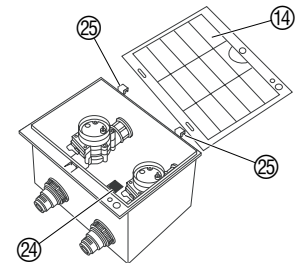
Het schuimstofinlegstuk ㉔ van de drainageafvoer voorkomt het indringen van insecten (in het bijzonder mieren).

→ Wend u daartoe tot de GARDENA-Service.

Schachtdeksel vervangen:

De schachtdeksel is stevig genoeg om er over te lopen en is met twee scharnieren met de klepschacht verbonden.

1. Schachtdeksel ⑭ openen.
2. Schachtdeksel ⑭ naar achteren uit de scharnieren ㉕ drukken.
3. Nieuw schachtdeksel in omgekeerde volgorde monteren.



6. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Magneetventiel gaat niet open, geen waterdoorstroming	Besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening niet correct met het beregeningsventiel verbonden. Watertoevoer onderbroken. Buis afgesloten.	→ Besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening correct met het beregeningsventiel verbinden. → Watertoevoer openen. → Eindkap ⑫ uitbouwen.
Magneetventiel sluit niet, continue waterdoorstroming	Magneetventiel tegen de doorstroomrichting in gebouwd. Keuzehendel ⑫ op stand „ON”.	→ Magneetventiel in de schacht draaien (let op doorstroomrichting). → Keuzehendel ⑫ op „AUTO/OFF” zetten.
Buis glijdt van de aansluiting af	Slangklemmen ② te zwak aangetrokken.	→ Slangklemmen ② vast aantrekken (zie „3. Montage”).

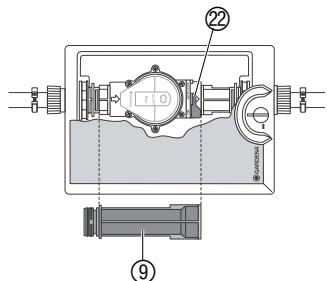
Bij andere storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA Service.

7. Buitengebruikstelling

Overwinteren

Het ventiel kan probleemloos uit de schacht gehaald worden.

Om beschadiging van het beregeningsventiel en de complete besproeiingsinstallatie te voorkomen moeten – in het bijzonder voor de vorstperiode – de volgende maatregelen genomen worden:



1. Waterkraan sluiten en verbindingsslang tussen waterkraan en **GARDENA aansluitdoos art. nr. 1594** losmaken. *Daarmee kan lucht nastromen.*
2. Bij directe aansluiting van de besproeiingsinstallatie aan het huiswatersnet de watertoevoer uitzetten en aftapkraan in het huiswatersnet openzetten.
3. De keuzehendels ⑫ van alle ventielen op stand „ON” zetten.
4. De installatie leegmaken (bijv. met perslucht)
 - of –
 - op een schuine helling het diepst gelegen ventiel uitbouwen en vorstvrij opbergen
 - of –
 - alle ventielen uitbouwen en vorstvrij opbergen.
5. Bij uitgebouwde klep de spoelbuis ⑨ inbouwen (zie „3. Montage“, „Installatie doorspoelen”). *Voorkomt vuil in de installatie.*
6. Batterij uit de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening halen.
7. Schachtdeksel vergrendelen (zie „3. Montage“, „Schachtdeksel vergrendelen”).

8. Leverbare accessoires

Aansluiting	GARDENA aanvoerbuis GARDENA slangklem	• art. nr. 1580/1582 • art. nr. 1591
Besturing	GARDENA ontvanger voor afstandsbediening R2/R4 GARDENA besturingsmodule GARDENA bodemvochtigheidssensor GARDENA elektronische regensensor GARDENA verlengkabel voor bodemvochtigheidssensor en elektronische regensensor	• art. nr. 1244/1245 • art. nr. 1250 • art. nr. 1187 • art. nr. 1189 • art. nr. 1186
Filter	GARDENA centraalfilter	• art. nr. 1506

9. Technische gegevens

Magneetventiel	Bedrijfsdruk	1 tot 12 bar
	Doorstroommedium	schoon zoet water
	Max. mediumtemperatuur	40 °C

10. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan het beregeningsventiel door verkeerd geplaatste of uitgelopen batterijen in de besturingsmodule / ontvanger voor afstandsbediening zijn van garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33a, Ifestou str.
Koropi 194 00
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1252-20.960.04/0021
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>